Lucy Ellmann

Patos, Newburyport

Goldsmiths Prize 2019

James Tait Black Prize 2019

«La forma misma de *Patos, Newburyport* es quizá la máxima expresión del desproporcionado absurdo de la vida. Si el arte se mide por la capacidad para ser un reflejo de la sociedad, entonces Ellmann seguramente ha escrito la novela más importante de esta era». **Paris Review**

«Podría ser la novela más importante de la década. Lean *Patos, Newburyport*». **Los Angeles Review of Books**

«Resplandeciente en ambición, humor y humanidad». **Financial Times**

«Un fenómeno único: un libro que, poco después de ser publicado, podemos considerar, sin ninguna sombra de duda, una obra maestra». **Erica Wagner, presidenta del jurado del Premio Goldsmiths**

«El tiempo y el cuidado que [Ellmann] prodiga a su narradora parecen su propia forma de especulación política: cada individuo se merece una devoción interminable, y, tal devoción, aplicada universalmente, podría cambiar el destino del mundo».**The New Yorker**

«¿Es bueno? Os doy mi palabra, sí. Leer *Patos, Newburyport* en el momento actual supone un acto de solidaridad humana, un compromiso con un mundo de verdad y razón». **Literary Review**

«Ignora todo lo demás. Deja que esta novela te atrape y se abra un abismo bajo tus pies». **Parul Sehgal, New York Times**

«En su última novela, Lucy Ellmann dobla la apuesta, la vuelve a doblar y lo arriesga todo... ¿Éxito? ¿Fracaso? Un triunfo». **The Guardian**

«Una novela que premia la perseverancia, realmente única. Sentirás su ausencia en tu vida cuando la termines». **The Observer**

«Extraordinario... asombroso... increíble... uno de los libros más destacados del siglo, hasta la fecha». **Irish Times**

«*Patos, Newburyport* es una obra maestra de la técnica y una especie de manifiesto literario... el trabajo de un genio asombrosamente provocativo». **Toronto Star**

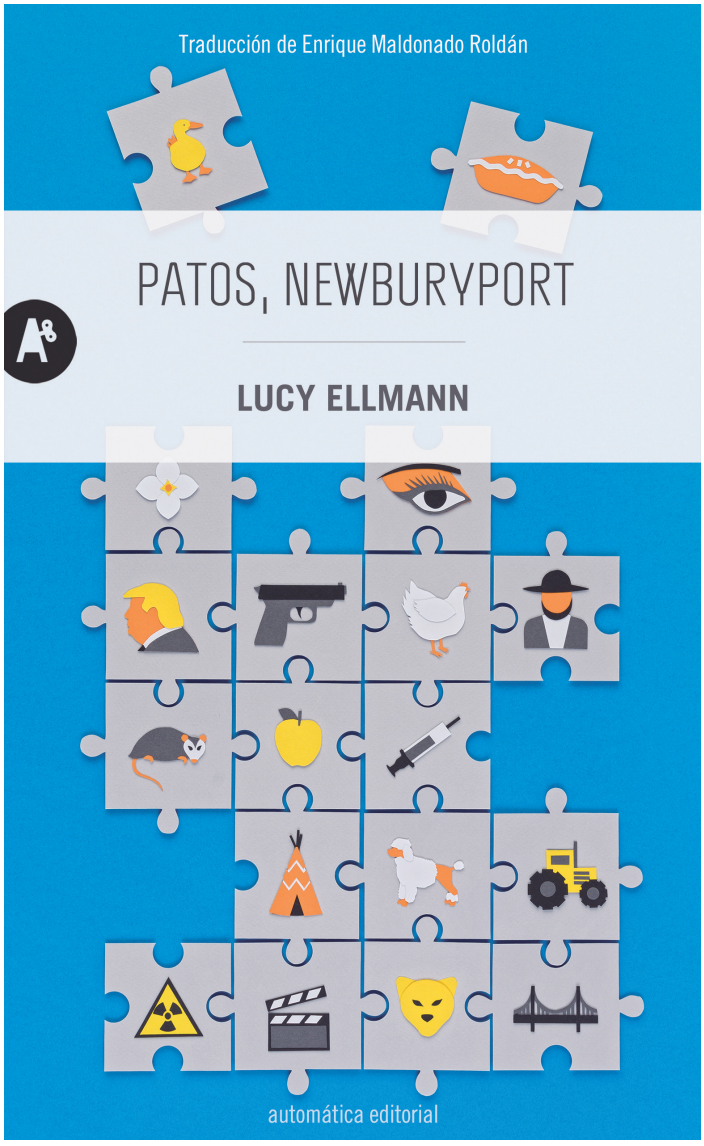
«El ingenio puro del juego de palabras de Ellmann, la fabulosa profusión de sus recetas, catálogos e inventarios, desde el contenido de un congelador hasta las marcas de confitería, impregnan cada pasaje con diversión y poesía sardónica». **The Economist**

automática

LUCY ELLMANN
PATOS, NEWBURYPORT

COLOSAL, IMPRESCINDIBLE, DIVERTIDA Y CERTERA

EL FLUJO DE CONCIENCIA DE UN AMA DE CASA EN OHIO: UNA FRASE DE MÁS DE 1.200 PÁGINAS QUE CAPTA MAGISTRALMENTE EL ESPÍRITU DE NUESTRO TIEMPO



El siglo XXI al completo, esa enormidad insoportable, contenido en una cocina de Ohio: tal es la impactante premisa de esta novela imposible, divertida, incomparable y total que nos arrastra como lectores por los rápidos del torrente de lo humano y nos transforma en un ama de casa que cuida de sus hijos, que quiere a su marido, que prepara innumerables tartas y rollos de canela, entre titulares, bebés, dudas, miedos, esperanzas, musicales de Hollywood, bienestar animal, seguros médicos, recetas de chili, preparacionistas, amenazas de pandemia, tiradores activos, recuerdos de la infancia, mascotas, la insuperable ausencia de la madre, de toda madre, asesinatos en masa, hijas adolescentes, cambio climático, Trump...; en definitiva, inmersa en el incesante relato del presente —polifónico y contradictorio— que vertebra este mundo de mundos, muchos de ellos irreconciliables, ciegos a la existencia de otros pero condenados a coexistir.

Patos, Newburyport es **un puzle que se asoma al inagotable galimatías de la cultura estadounidense, y en gran medida de la occidental; un reto colosal;** una proeza narrativa de dimensiones épicas; y también un desnudo existencial que le ha valido a Lucy Ellmann multitud de premios y que la ha llevado a ser **finalista del Premio Booker**. Un destilado de lo que somos hoy o, más bien, quizá, una llamada, una súplica que apunta a lo que podríamos llegar a ser.

Lucy Ellmann ha sido ampliamente reconocida por la crítica internacional: no ha dejado indiferente a nadie. La novela se ha comparado con el *Ulises* de James Joyce por su inventiva y creatividad lingüística (el padre de Ellmann fue biógrafo de Joyce) y también con una *Mrs. Dalloway* de la era digital.

SOBRE LA NOVELA

Patos, Newburyport fue una de las novelas que más sorprendió al público en el año 2019. **Más de 1000 páginas** en su edición en inglés de **una sola frase** con **el flujo de conciencia de una mujer**, una obra cuya edición fue llevada a cabo por una pequeña editorial británica ante la negativa de su editorial habitual (Bloomsbury) para la que sería su octavo trabajo, un reto colosal que finalmente culminó en un reconocimiento unánime y en la carrera final por el Booker de ese mismo año. La obra ya ha sido traducida al francés (2021) y este año por fin verá la luz en español, en una espléndida traducción de Enrique Maldonado Roldán (las ediciones en italiano y sueco también están en curso).

Patos, Newburyport destaca por su volumen, por su forma, por su estilo, por su humor. *Patos* nos sumerge en la mente de esta narradora sin nombre, **un ama de casa de Ohio, antigua maestra universitaria que ahora se dedica a hornear pasteles**, que reflexiona sobre el planeta, sobre sus hijos, sobre sus miedos, sobre su vida, sobre la cultura, sobre la América de Trump. Lucy Ellmann nos guía magistralmente por este torrente en apariencia sin fin, sin hilo conductor, pero que poco a poco nos va dando pistas, referencias, asideros que nos van introduciendo más y más en la lectura, y que, cuando finaliza, formará parte del lector para siempre. El ingenio de Lucy está no solo en su voluntad de abarcar lo inabarcable y casi conseguirlo, sino en ir dando al lector referencias que irán facilitando el viaje por el subconsciente de su protagonista.

Una infinidad de ideas, introducidas con el sempiterno *el hecho de que,* que enumeran los inagotables hechos de la vida, en un orden confuso. **El lector se encuentra solo con la narradora, una experiencia desconcertante al inicio que con el tiempo resulta reconfortante y maravillosa.** Al igual que nuestro discurso interior, las ideas nacen entremezcladas, libres asociaciones en bucle que podemos entender casi como propias. Algunas de esas ideas recurrentes: *mi esposo; mi ex esposo; mis cuatro hijos; mis sueños, el cáncer que superé; tiroteos en las escuelas; el colapso del clima; Michigan; tipos de pasteles; tipos de sándwiches; impuestos; las deudas médicas; la fascitis necrotizante; el hecho de que Emily Dickinson no sabía cómo decir la hora; las tramas de las películas de Harrison Ford; el hecho de que papá murió antes de que realmente lo conociera; violación; la palabra "hortensia"; novelas que leía en la universidad; la masacre de indios por parte de los colonos estadounidenses; y "el hecho de que tal vez hay demasiado énfasis en los hechos en estos días, o tal vez hay demasiados hechos"*.

Alternando con este monólogo, la obra introduce unos pasajes que siguen el recorrido de una leona que busca a sus cachorros. Una historia que poco a poco se funde con la realidad de la narradora.

SOBRE LA AUTORA

Lucy Ellmann (Illinois, 1956) es una escritora británico-estadounidense. Desde hace años vive en Edimburgo, con el también escritor Todd McEwen. Ha publicado ocho novelas, entre ellas *Sweet Desserts* (ganadora del premio de ficción literaria otorgado por *The Guardian*), *Dot in the universe* (seleccionada para el Premio Orange de ficción y preseleccionada para el Believer Book Award) y *Mimi*. Su último trabajo, *Patos, Newburyport*, ha sido ganador del prestigioso Premio Goldsmiths («por un trabajo que abre nuevas posibilidades a la forma de narrar») y del Premio James Tait Black (el premio literario más antiguo de Gran Bretaña).

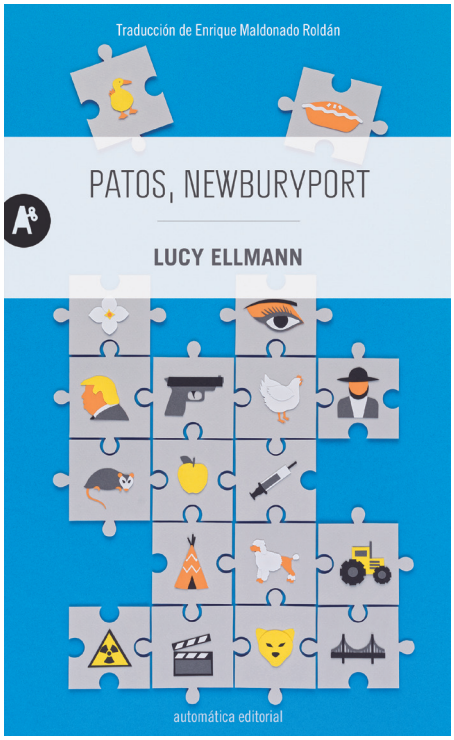
«Necesitamos elevar el nivel de discurso al que nos ha relegado este sistema capitalista. Para conseguirlo, debemos reorientar todas nuestras energías y concentrarlas incondicionalmente en el arte, nuestro mayor logro como especie».
Lucy Ellmann, entrevista para The Guardian, 2020

automática

LUCY ELLMANN
PATOS, NEWBURYPORT

FICHA DEL LIBRO

Título: **Patos, Newburyport**
Autora: **Lucy Ellmann**
Traducción:
Enrique Maldonado Roldán
Páginas: **1.272**
PVP: **36,00 Eur**
Ilustración de cubierta:
Beatriz Costo
ISBN: **978-84-15509-77-6**



EN LIBRERíAS A PARTIR DEL 1 DE JUNIO

Para solicitar un ejemplar de prensa, entrevistar a la autora o ampliar información, puede ponerse en contacto con nosotros:

ruizmateo@gmail.com / prensa@automaticaeditorial.com